

SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 60034-5:2002/A1:2007

01-marec-2007

FchMg_YY_H] b] glfc_! !) "XY. GcdblUnUy_ Hyz_! c nU[cHj_ UWc j]HJnUgbcj U
fchMg_ YY_H] b] glfc_Mj fl_cXU=DL! FUnj fý_ Ub'Yflq7 * \$\$' (!) .&\$\$#%&\$\$*Ł

Rotating electrical machines - Part 5: Degrees of protection provided by the integral design of rotating electrical machines (IP code) - Classification (IEC 60034-5:2000/A1:2006)

Drehende elektrische Maschinen - Teil 5: Schutzarten aufgrund der Gesamtkonstruktion von drehenden elektrischen Maschinen (IP-Code) - Einteilung (IEC 60034-5:2000/A1:2006)

Machines électriques tournantes - Partie 5: Degrés de protection procurés par la conception intégrale des machines électriques tournantes (code IP) - Classification (CEI 60034-5:2000/A1:2006)

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 60034-5:2001/A1:2007**

ICS:

29.160.01 Rotacijski stroji na splošno Rotating machinery in general

SIST EN 60034-5:2002/A1:2007 en

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60034-5:2002/A1:2007](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6d8f2707-e233-460b-8b2f-9bb284004246/sist-en-60034-5-2002-a1-2007>

**EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

EN 60034-5/A1

January 2007

ICS 29.160

English version

**Rotating electrical machines
Part 5: Degrees of protection provided by the integral design
of rotating electrical machines (IP code) -
Classification
(IEC 60034-5:2000/A1:2006)**

Machines électriques tournantes
Partie 5: Degrés de protection procurés
par la conception intégrale des machines
électriques tournantes (code IP) -
Classification
(CEI 60034-5:2000/A1:2006)

Drehende elektrische Maschinen
Teil 5: Schutzarten aufgrund der
Gesamtkonstruktion von drehenden
elektrischen Maschinen (IP-Code) -
Einteilung
(IEC 60034-5:2000/A1:2006)

**The STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 60034-5:2002/A1:2007](#)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60034-5:2001; it was approved by CENELEC on 2006-12-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 2/1378/CDV, future amendment 1 to IEC 60034-5:2000, prepared by IEC TC 2, Rotating machinery, was submitted to the IEC-CENELEC parallel Unique Acceptance Procedure and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60034-5:2001 on 2006-12-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2007-09-01
 - latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2009-12-01
-

Endorsement notice

The text of amendment 1:2006 to the International Standard IEC 60034-5:2000 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 60034-5:2002/A1:2007](#)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6d8f2707-e233-460b-8b2f-9bb284004246/sist-en-60034-5-2002-a1-2007>

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60034-5

2000

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1
2006-09

Amendment 1

Machines électriques tournantes –

Partie 5:

**Degrés de protection procurés par la conception
intégrale des machines électriques tournantes
(code IP) – Classification**

[SIST EN 60034-5:2002/A1:2007](https://standards.iec.ch/catalog/standards/sist/6d8f2707-e233-460b-8b2f-9bb284004246/sist-en-60034-5-2002-a1-2007)

[Amendment 1
9bb284004246/sist-en-60034-5-2002-a1-2007](https://standards.iec.ch/catalog/standards/sist/6d8f2707-e233-460b-8b2f-9bb284004246/sist-en-60034-5-2002-a1-2007)

Rotating electrical machines –

Part 5:

**Degrees of protection provided by the integral
design of rotating electrical machines (IP code) –
Classification**

© IEC 2006 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

C

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 2: Rotating machinery.

The text of this amendment is based on the following documents:

CDV	Report of voting
2/1378/CDV	2/1400A/RVC

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW **(standards.iteh.ai)**

Page 7

1 Scope

SIST EN 60034-5:2002/A1:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6d8f2707-e233-460b-8b2f>

Replace the second paragraph by the following new paragraph:

This standard does not specify:

- degrees of protection against mechanical damage of the machine, or conditions such as moisture (produced for example by condensation), corrosive dust and vapour, fungus or vermin;
- types of protection of machines for use in a potentially explosive (dust, vapour) environment.

Page 19

8 Tests for first characteristic numeral

Replace, on page 21, the final paragraph in Table 4, 5 a) Dust test, by the following new paragraph:

The protection is satisfactory if, on inspection, talcum powder has not accumulated in a quantity or location such that it could interfere with the satisfactory operation of the machine.

NOTE No dust should deposit where it could lead to tracking along the creepage distances.

Page 23

9 Tests for second characteristic numeral

Replace, on page 27, 9.2.2 as follows:

In the case of a test on a machine not running:

- a) the machine shall be operated under no-load conditions at rated voltage for 15 min,
- b) then be submitted to a withstand voltage test, the test voltage being 50 % of the test voltage for a new machine (but not less than 125 % of the rated voltage).

In the case of a test on a running machine, only the withstand voltage test is made, in accordance with item b) above.

The test is deemed satisfactory if these checks show no failure.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60034-5:2002/A1:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6d8f2707-e233-460b-8b2f-9bb284004246/sist-en-60034-5-2002-a1-2007)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6d8f2707-e233-460b-8b2f-9bb284004246/sist-en-60034-5-2002-a1-2007>